

N° : .....



REPUBLIQUE

FRANCAISE

**VETERINARY HEALTH CERTIFICATE IN RESPECT OF DOGS  
FOR EXPORT TO THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA**

**CERTIFICAT SANITAIRE POUR L'EXPORTATION DE CHIENS  
VERS L'AFRIQUE DU SUD**

**ISSUING AUTHORITY / AUTORITE COMPETENTE: Ministère de l'Alimentation, de l'Agriculture et de la Pêche / Direction Départementale de (la Cohésion Sociale et de) la Protection des Populations de : .....**

**COUNTRY OF ORIGIN / PAYS D'ORIGINE : France**

**A. DESCRIPTION / DESCRIPTION :**

**1. Number and Identification of animals / Nombre et identification des animaux :**

	<i>BR</i> <i>E</i> <i>E</i> <i>D</i> <b>RACE</b>	<i>SE</i> <i>X</i> <b>SEXE</b>	<i>AG</i> <i>E</i> <b>AGE</b>	<i>CO</i> <i>L</i> <i>O</i> <i>U</i> <i>R</i> <b>COULEUR</b>	<i>NAME / ID no.</i> <b>NOM et numéro d'identification</b>
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					

For corresponding animal mentioned in the table above / **Pour les animaux mentionnés dans le tableau ci-dessus**

	<i>MICROCHIP NO</i> <b>NUMERO de la PUCE</b>	<i>LOCATION OF MICROCHIP</i> <b>LOCALISATION DE LA PUCE</b>
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		

N° : .....

2. *South African Veterinary Import Permit no / N° du permis d'importation en Afrique du Sud :*

.....

3. *Origin of animal(s) / Origine de l'animal (des animaux)*

3.1. *Name and address of consignor / Nom et adresse de l'expéditeur :*

.....  
.....

3.2 *Address of premises of origin of animal(s) / Adresses des locaux de provenance des animaux :*

.....  
.....

4. *Destination of animal(s) / Destination de l'animal (des animaux) :*

4.1 *Name and address of consignee / Nom et adresse du destinataire :*

.....  
.....

4.2 *Means of transport (flight no/vessel name) / Moyens de transport (n° du vol, nom du navire) :*

.....  
.....

4.3 *Physical address of premises at final destination / Adresse des locaux de destination finale :*

.....  
.....

## **B. HEALTH ATTESTATION / ATTESTATION SANITAIRE**

*I..... the undersigned government veterinarian of the Veterinary Administration of the exporting country, certify that the animals described in section A: /*

**Je soussigné, .....vétérinaire officiel des services vétérinaires du pays exportateur, certifie que les animaux décrit au chapitre A:**

*1. Have, as far as I can ascertain, either been continuously resident in the exporting country since birth, or have been continuously resident in the exporting country or South Africa for the last six months. / Ont, pour autant que je puisse l'attester, soit résidé continuellement sur le territoire du pays exportateur depuis leur naissance, soit résidé continuellement sur le territoire du pays exportateur ou en Afrique du Sud au cours des six derniers mois.*

*2. Originate from an area which is not under official veterinary restrictions by the Veterinary Administration of the exporting country for any disease to which carnivores are susceptible. / Sont originaires d'une zone qui n'est pas soumise à des mesures de police sanitaire par l'Autorité Vétérinaire officielle du pays exportateur concernant une maladie transmissible aux carnivores.*

*3. Did not, as far as is possible to determine, come into contact with animals infected or suspected of being infected with rabies. / N'ont pas été en contact, selon les informations disponibles, avec des animaux atteints ou suspectés d'être atteints par la rage.*

*4. Have a valid rabies vaccination, as stipulated below or have been exempted from having rabies vaccination. (See notes on page 5) / Ont été valablement vaccinés contre la rage, conformément à*

N° : .....

ce qui est stipulé ci dessous OU ont été dispensés de vaccination contre la rage. (voir note en page 5).

**Date de vaccination des animaux exportés, mère**  
**Obligatoire pour des animaux âgés de 3 mois ou plus**

OU

**Date de vaccination de la**  
**des animaux exportés, obligatoire pour des animaux âgés de moins de 3 mois**

*Vaccination date of animal being exported to be completed for animals over 3 months*

OR

*Vaccination date of dam/mother of animals being exported to be completed for animals under 3 months*

	Date	Type de vaccin <i>Type of vaccine</i>	Lot n° <i>Batch no.</i>
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			

	Date <i>Date</i>	Type de vaccin <i>Type of vaccine</i>	Lot n° <i>Batch no.</i>
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			

5. *The animals have been tested, with negative results, within 30 days of export, for the following conditions at officially approved laboratory, using testing procedures described in the OIE Manual of Standards for Diagnostic Tests and Vaccines, 1999./ Les animaux ont été testés, avec résultats négatifs, pour les maladies suivantes dans un laboratoire autorisé utilisant des méthodes reconnues par l'O.I.E. dans le Manuel des Standard pour les Tests Diagnostiques et les Vaccins (1999), dans les 30 jours précédant l'exportation :*

		Date du test / Test date
5.1	Brucella canis Serum Agglutination Test/Rapid Slide Agglutination Test / <b>Test de séro-agglutination/Test d'agglutination rapide sur lame</b>	
5.2	Trypanosoma evansi <b>test d'agglutination</b> / card agglutination test <b>Et frottis sanguin Giemsa / And giemsa blood smear</b>	
5.3	Babesia gibsoni <b>test d'immunofluorescence</b> / Immunofluorescence antibody test <b>Et frottis sanguin Giemsa / And giemsa blood smear</b>	
5.4	Dirofilaria immitis <b>test de filtration microfilariale</b> / microfilarial filtration test	
5.5	Leishmania : <b>Immunofluorescence indirecte</b> / Indirect fluorescent antibody <b>Ou ELISA / Or ELISA</b> <b>Ou test d'agglutination directe</b> / Or direct agglutination test <b>Ou western Blot / Or Western Blot membrane immunoassay</b>	

Note / Note:

*Animals subjected to post importation quarantine will, at the discretion of the Director of Veterinary Services of South Africa, be re-tested at the importer's expense / Les animaux soumis à une quarantaine post-importation seront soumis, à la discrétion du Directeur des Services vétérinaires d'Afrique du Sud, à de nouveaux tests aux frais de l'importateur .*

6. *The animals have been treated for the following conditions as prescribed below / Les animaux ont été traités contre les maladies suivantes selon les modalités indiqués ci-dessous :*

6.1. *Dirofilaria immitis* from the date of negative testing until export at the required intervals with / **Dirofilaria Immitis** : de la date du résultat négatif jusqu'à 'exportation, à la fréquence voulue avec : \*

N° : .....

Diethylcarbamazine (5-6 mg/kg per os quotidiennement) / (5-6 mg/kg per os daily)

OU / OR

Ivermectine (6 µg/kg per os mensuellement) / Ivermectin (6 micrograms/kg per os monthly)

OU / OR

Milbemycine oxime (0,5 mg/kg per os mensuellement) / Milbemycine oxime (0,5 mg/kg per os monthly)

OU / OR

Moxidectine (3 µg/kg per os mensuellement) / Moxidectin (3 micrograms /kg per os monthly)

OU / OR

Selemectine (6mg/kg) / Selemectin (6mg/kg)

(Revolution) Prophylactic seulement / (Revolution) Prophylactic only

OU / OR

Proheart SR12 (injection sous cutanée annuelle) / Proheart SR12 (Subcut injection yearly)

\* If the date of the negative test falls within 11 months of giving the Proheart SR12 subcut injection then no further *Dirofilaria immitis* treatment is required./ **Si le test négatif est pratiqué dans les 11 mois qui suivent l'injection sous cutanée de Proheart SR 12, aucun autre traitement de la *Dirofilaria immitis* n'est exigé.**

date / date : \_\_\_\_\_ Produit / Product : \_\_\_\_\_ Dosage / Dosage : \_\_\_\_\_

date / date : \_\_\_\_\_ Produit / Product : \_\_\_\_\_ Dosage / Dosage : \_\_\_\_\_

date / date : \_\_\_\_\_ Produit / Product : \_\_\_\_\_ Dosage / Dosage : \_\_\_\_\_

*Treatment for *Dirofilaria* must continue for 6 months after arrival in South Africa. I have informed the owner / person in custody of the dog of this condition and I confirm that this person has sufficient amounts of the drug used in possession to carry out the required therapy. / **Le traitement contre *Dirofilaria immitis* doit continuer 6 mois après l'arrivée en Afrique du Sud. J'ai informé le propriétaire / la personne en charge du chien de cette exigence et je confirme que cette personne possède des quantités suffisantes de médicament pour réaliser sur place le traitement demandé.***

*(Heartworm drugs are not available in the Republic of South Africa and must be imported by the importer of the dog, at the time of the importation of the dog.) / **(les médicaments en question doivent être importés en Afrique du Sud au moment de l'importation du chien).***

7. *Have been examined clinically by an official veterinarian within 10 days of export and were found to be free of internal and external parasites, contagious and infectious diseases to which the species is susceptible and fit to travel./ **Ont été cliniquement examinés par un vétérinaire sanitaire dans les 10 jours** précédant l'exportation et ont été trouvés indemnes de parasites internes et externes, de maladies infectieuses et contagieuses de l'espèce et aptes au transport.*

8. *Will be shipped in containers which conform to IATA regulations, which will be either new or suitably disinfected and fumigated before loading and are of such a nature that contact with other animals of a lesser health status, en route, is prevented. / **ont été embarqués en conteneurs conformes aux réglementations IATA, qui sont soit neufs, soit valablement désinfectés et fumigés avant chargement et de nature à prévenir tout contact avec des animaux d'un statut sanitaire inférieur durant le transport.***

Signed at / **Fait à** ..... on date / **le** .....

OFFICIAL VETERINARIAN / **VETERINAIRE OFFICIEL**

OFFICIAL STAMP / **CACHET OFFICIEL**

Signature / **signature** :

N° : .....

Name in print / **Nom en majuscules** : .....

Address / **adresse** :

.....  
.....

**Note 1:**

- The rabies vaccine used must be a strain of anti-rabies conforming to a potency standard recognised by the World Health Organisation. / **Le vaccin contre la rage utilisé doit induire une réponse conforme à la norme reconnue par l'Organisation Mondiale de la Santé.**
- The animal must have been vaccinated at least 30 days, but not longer than 12 months prior to export in the case of the primary vaccination. / **Les animaux doivent avoir été vaccinés au moins 30 jours, mais pas plus de 12 mois, avant l'exportation dans le cas d'une primo vaccination.**
- In the case of the booster rabies vaccination the animal must have been vaccinated less than 12 months prior to export. (The 30 days waiting period for the primary rabies vaccination does not apply to the booster vaccination)./ **Dans le cas d'une vaccination de rappel contre la rage, les animaux doivent avoir été vaccinés moins de 12 mois avant l'exportation. (La période d'attente de 30 jours pour la primo-vaccination anti-rabique ne s'applique pas à la vaccination de rappel).**
- Animals under 3 months of age may not be vaccinated and are considered to have a valid vaccination provided the dam of the animal concerned was vaccinated at least 30 days, but not more than 12 months prior to giving birth. NB Such animals must be vaccinated at 3 months of age against rabies, in the Republic of South Africa and the owners must inform the South African Veterinary Authorities. / **Les animaux de moins de 3 mois sont considérés comme vaccinés et peuvent être mentionnés comme tel si leur mère est valablement vaccinée au moins 30 jours et au plus 12 mois avant leur naissance. NB : Ces animaux doivent être vaccinés à 3 mois d'âge contre la rage dans la république sud-africaine et les propriétaires doivent informer les autorités vétérinaires sud-africaines.**

**Note 2:**

- In the case of dogs from the United Kingdom, Australia or New Zealand vaccination for rabies is not required. / **Dans le cas d'un chien en provenance du Royaume Uni, d'Australie, ou de Nouvelle Zélande , la vaccination contre la rage n'est pas exigée.**